



Mestský INFOLIST Trebišov

Informačný mesačník Mesta Trebišov

10/2012

Slovo na úvod

Milí Trebišovčania.

V septembrovom infoliste sme Vás informovali o kauze LANOS. Aby mesto mohlo zaplatiť dlh 2,5 mil. €, muselo predať majetok tvoriaci Tepelné hospodárstvo. Nebolo však potrebné predať zimný štadión, športovú halu, kúpalisko, Berehovo, Športclub a iné nehnuteľnosti. Ak by však komunálne voľby v roku 2010 nedopadli tak, ako dopadli, všetko malo byť inak. Pre Tepelné hospodárstvo bol od roku 2009 pripravený iný osud, ale sa - našťastie - plány nestihli realizovať.

V týchto dňoch viac ako inokedy spomíname na svojich blízkych, ktorí už nie sú medzi nami. Nájdime si pár minút v každodennom zhone a venujme im chvíľu času, aby nás neskôr vo večnosti oni radi prijali do svojej spoločnosti.

Marián Kolesár, primátor



Len aby sa nezabudlo ...

... čo je KAUKA ECO POWER - kotolne

V januári 2009 uzatvorilo mesto Dohodu o spolupráci v oblasti tepelného hospodárstva s firmou EcoPower a. s. Vo februári 2009 bola podpísaná Zmluva o nájme priestorov vo všetkých mestských kotolniach na 20 rokov za cenu 1 € ročne. EcoPower mala inštalovať v kotolniach kogeneračné jednotky na výrobu elektriny a tepla, čo sa však nikdy nestalo. V novembri 2009 uzatvoril Bytový podnik Trebišov s. r. o. s EcoPower zmluvy o dodávke a odbere tepla v kotolniach na Berehavskej ulici a pri športovej hale; mesto bolo v týchto zmluvách ručiteľom. Všetky zmluvy za mesto podpísal vtedajší primátor MVDr. Vladimír And'ál bez vedomia a súhlasu mestského zastupiteľstva, pričom navyše mesto podľa zákona nesmie ručiť za iné subjekty. Riaditeľ Bytového podniku JUDr.

Ján Šipoš podpísal zmluvy na primátorov príkaz. Keďže mesto pred rokom 2011 zmluvy nezverejňovalo, všetko malo ostať v prísnom utajení. Pred voľbami v roku 2010 bolo pripravené na schválenie v mestskom zastupiteľstve Memorandum o spolupráci pri prevádzkovaní tepelného hospodárstva, podľa ktorého malo mesto odovzdať kotolne **bezplatne** novému spoločnému podniku, v ktorom malo mať 33 % podiel. Tepelné hospodárstvo mesta bolo predbežne ohodnotené na 1,6 mil. €.

Po komunálnych voľbách 2010 nové vedenie mesta celý pripravený biznis v marci 2011 stoplo.

V septembri 2011 sa mesto rozhodlo, že Tepelné hospodárstvo predá a použije peniaze z predaja na úhradu dlhov z kauzy LANOS. V novembri 2011 EcoPower požiadala mesto a Bytový

podnik o zaplatenie pokuty 300 000 € a škody 70 800 € za to, že zmluvy z roku 2009 neboli dodržané. Zároveň EcoPower predbežne vyčíslila aj ušlý zisk vo výške 920 986 €. Vedenie mesta považovalo zmluvy z roku 2009 za neplatné kvôli neschváleniu mestským zastupiteľstvom a preto nároky EcoPower neboli mestom uznané. V januári 2012 EcoPower zažalovala na súde mesto a Bytový podnik o zaplatenie pokuty a škody vo výške 370 800 €; v auguste 2012 súd konanie zastavil. V júni 2012 EcoPower podala súdu návrh na nariadenie predbežného opatrenia, ktorým by sa mestu zakázalo predať kotolne; tým by bol znemožnený predaj Tepelného hospodárstva. V júli 2012 Okresný súd Trebišov návrh zamietol. 6. septembra 2012 návrh zamietol aj Krajský súd

(pokračovanie na druhej strane)

Stretnutie primátora s občanmi

Primátor Ing. Marián Kolesár pozýva občanov Trebišova na neformálne stretnutie, ktoré sa uskutoční **v stredu 7. novembra 2012 o 16.30 h** vo veľkej zasadačke Mestského úradu Trebišov.

Na stretnutí budú poskytnuté informácie o predaji Tepelného hospodárstva a Domu služieb, o vysporiadaní dlhov z kauzy LANOS, ako aj o iných aktuálnych udalostiach v meste. Zároveň sa predstaví nový výrobca tepla a poinformuje o svojich zámeroch.

v Košiciach. Dôvodom zamietavých rozhodnutí súdov bola neplatnosť zmlúv z roku 2009 kvôli neschváleniu mestským zastupiteľstvom.

Súdy tak potvrdili názor nového vedenia mesta z marca 2011, že nároky EcoPower sú v dôsledku nezákonného konania bývalého primátora neoprávnené a domnelé. Od stopnutia pripraveného biznisu sa začala voči novému vedeniu

mesta ohováračská kampaň. Ako sa vidina ovládnutia Tepelného hospodárstva vzdala, tak útoky internetových a facebookových „hrdinov“ zúfalo prerastali do prejavov bezmocnej nenávisti najmä k novému primátorovi. História ich nezaujíma, pretože je pre nich nepríjemná. Či je časová zhoda medzi odhalením a zlikvidovaním kauzy ECO POWER a šírením vymyslených obvinení

a podozrení voči súčasnému vedeniu mesta náhodná, ponechávame na uvážení každého občana.

Dokumenty ku kauze ECO POWER kotolne (zmluvy, výzvy, uznesenia ...) nájdete na www.trebisov.sk v časti ČIERNAKNIHA v bode č. 15.

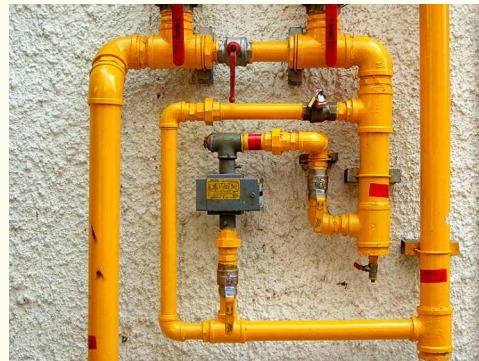
Predaj Tepelného hospodárstva

Po prijatí rozhodnutia, že mesto predá Tepelné hospodárstvo a peniaze z predaja použije na úhradu dlhov z kauzy LANOS, bola v marci 2012 vyhlásená obchodná verejná súťaž. Súťaže sa zúčastnilo 5 uchádzačov. Víťazom sa stala spoločnosť INTECH Slovakia s. r. o. V súlade so súťažnými podmienkami víťaz požiadala, aby kúpne zmluvy boli uzatvorené s jeho dcérskou spoločnosťou Trebišovská energetická s. r. o. Víťaz sa v ponuke zaviazal komplexne rekonštruovať distribučné siete tepla, diverzifikovať palivovú základňu a plyn postupne nahradiť obnoviteľnými zdrojmi energie (najmä biomasou) z lokálnych

zdrojov, postupne zavádzať ďalšie moderné technológie (napr. na využitie slnečnej energie) a poskytnúť mestu ďalšie výhody (napr. výmena okien na materských školách). Podstatným je záväzok dlhodobého udržania ceny tepla pre konečných spotrebiteľov. Rozhodujúcim argumentom bola cena 4 882 559 €. Mestské zastupiteľstvo s konečnou platnosťou rozhodlo o predaji 12. septembra 2012. Z 25 poslancov bolo prítomných 23, z nich 19 hlasovalo za, 4 sa zdržali.

Zo získaných peňazí budú zaplatené dlhy z kauzy LANOS, úvery Bytového podniku a dane z príjmov. Aj tak ostane

mestu k dispozícii suma 1,5 mil. €. O jej použití rozhodnú poslanci pri tvorbe rozpočtu na rok 2013.



Nová mestská ubytovňa



Mesto bezplatne nadobudlo do svojho vlastníctva majetok štátu, budovu bývalej ubytovne BARMO na Dopravnej ulici č. 1 v Trebišove (pri Automa). Ubytovňa, v ktorej bolo k dispozícii cez 100 lôžok je po zrekonštruovaní vo výbornom technickom stave. Má plastové okná a je kompletne zateplená. Nízku energetickú náročnosť prevádzkovania celej ubytovne zabezpečuje moderná plynová kotolňa, ktorá je umiestnená na prízemí tohto objektu. Technická hodnota nehnuteľnosti z aktuálneho znaleckého posudku presiahla hodnotu 1,7 mil. €. Bezplatné nadobudnutie ubytovne dohodlo vedenie mesta ešte s minulou vládou. Po získaní samotnej budovy ubytovne, Mesto Trebišov malo veľký záujem aj o jej vybavenie. Po zmene vlády však ministerstvo obrany vybavenie z ubytovne premiestnilo na svoje útvary. V súčasnosti vedenie mesta pracuje na materiálnom vybavení tejto nehnuteľnosti, ktorá je určená pre pomoc sociálne slabším rodinám a starším ľuďom, nie však poberateľom sociálnych dávok

Čo s námestím pred Tokajom

Severné námestie časť VÝCHOD - pred Slovenskou Sporiteľňou, Slovenskou poštou a bývalým hotelom Tokaj je v súčasnosti v zlom technickom stave. Od jeho vybudovania v 70-tych rokoch boli do tejto lokality investované len malé prostriedky, prakticky na nevyhnutnú údržbu. V minulosti boli vypracované aj štúdie intenzifikácie Severného námestia, no k realizácii

samotnej rekonštrukcie sa v tejto časti doteraz nepristúpilo. Komplikáciou sú hlavne vlastnícke vzťahy časti námestia pred bývalým hotelom Tokaj a parkoviska za ním, kde parcelu č. 3754/2 vlastní firma ROKOSAN, s.r.o. Trebišov. Na tejto súkromnej parcele sa nachádza aj nefunkčná fontána, ktorú v minulosti dalo postaviť Mesto Trebišov. Aj preto bolo súsošie „Karička“ z fontány vymontované

a bolo inštalované do stredu kruhového objazdu na pozemok, ktorý je vo vlastníctve mesta. V budúcom roku majú byť vyhlásené výzvy na revitalizáciu verejných priestranstiev miest a obcí z fondov EÚ, o ktoré sa Mesto Trebišov bude uchádzať a zámerom bude aj rekonštrukcia Severného námestia - časť VÝCHOD.

NOCADĚŇ na Amfiteátri



V sobotu 22. septembra sa uskutočnil koncert slovenskej hudobnej skupiny. Ich premiéra v Trebišove sa konala v parku, na prírodnom amfiteátri. Skupina odohrala svoje najznámejšie piesne z doterajších albumov. Počasie bolo priaznivé, atmosféra vynikajúca a vstup voľný. Koncert organizovalo Mestské kultúrne stredisko v spolupráci s Mestom Trebišov.

Niečo o tejto skupine: členovia - Rasťo Kopina (spevák), Róbert Kopina (gitara) Boris Mihálik (basgitara), Peter Gufrovič (bicie) skupinu založili v roku 1997 v Košiciach. Fotografie z koncertu si môžete pozrieť na facebookovej stránke MsKS, alebo Trebišov - oficiálna stránka mesta.

Dni dobrovoľníctva

Občianske združenie C.A.R.D.O. pripravilo 4. ročník Dní dobrovoľníctva, v termíne 21. - 22. septembra 2012. Po celom Slovensku prebiehali aktivity zamerané na zviditeľnenie dobrovoľníctva a aj získanie nových dobrovoľníkov na Slovensku. V našom meste sa konalo

čistenie širšieho okolia hradu Parič. Zúčastnili sa dobrovoľníci OZ TREBIŠOV NAHLAS a SZOPK. Dvadsiatka ľudí zvládla vyčistiť priestor od buriny, nepotrebných krovín a popadaných konárov. Tieto práce boli potrebné, keďže mesto v spolupráci s ministerstvom

kultúry rekonštruuje ruiny hradu v rámci obnovy kultúrnych pamiatok. Ak ste sa nemohli zapojiť tento rok, veríme, že sa vidíme v tom budúcom a určite Vás neminie odmena dobrého pocitu zadosťučinenia z pomoci svojmu okoliu.



Intervencie 2012

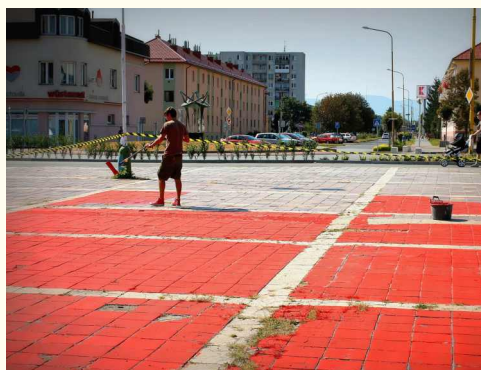
V našom meste sa konal mikrofestival umeleckých zásahov vo verejnom priestore, v dňoch od 10. do 15. septembra. Sochy, reliéfy, mozaiky či fontány sú z väčšej časti dôkazmi až neuveriteľnej kultúrnej iniciatívy socialistickej ekonomiky, ktorá investovala verejné financie do „skrášľovania“ budov, námestí a ulíc veľkých aj malých miest vo vtedajšom Československu. Mnohé z týchto diel boli ideologicky poplatné vtedajšiemu režimu, no nájdú sa medzi nimi aj diela veľmi progresívne a nadčasové. V Trebišove sa nachádza približne tucet takýchto objektov. Na niektoré z nich upriamili pozornosť ľudia z občianskeho združenia Kontext. Pozvali do mesta súčasných výtvarných umelcov, pôsobiacich na východe Slovenska a požiadali ich, aby svojim dočasným zásahom zmenili

inštalované diela. Bol nám ponúknutý nový pohľad na dobre známe miesta a objekty. Zámerom projektu bolo zvýšiť záujem o svoje okolie a o to čo sa v ňom deje.

Od 10. septembra umelci pripravovali jednotlivé zásahy a program vyvrcholil v sobotu 15. septembra na Severnom námestí pouličnou čajovňou. V ten deň prebehla aj vernisáž zásahov. Program ukončila skupina Jack The Bear. Jednotlivé intervencie prebiehali v piatich lokalitách. Na dobre známu bublinu, abstraktnú sochu pred nákupným centrom na ulici Československej armády, svoje verše umiestnila dvojica umelcov Ján Vasilko a Peter Králik. Peter Valiska Timečko si vybral kontroverznú lokalitu námestia Š. B. Romana, centrálnej verejnej plochy v meste, ktorá však už niekoľko rokov chátra

v súkromných rukách. Zásah Jara Vargu nesie názov Neviditeľnosť stratených okamihov a autor ho zrealizoval na soche matky, inštalovanej pred budovou základnej školy v centre mesta, na ulici M. R. Štefánika. Posledným umeleckým objektom v trebišovských uliciach bola fontána Františka Patočku z roku 1968 na Severnom námestí, na ktorej počas vernisáže predviedli spoločný zásah Peter Kalmus, Peter Timečko, Branislav Zurko. Fontána bola v minulosti známa okrem iného tým, že sa v nej v lete kúpali malé rómske deti a túto skutočnosť sa rozhodli umelci okomentovať.

Intervencie 2012 podporila Nadácia Intenda v programe Oživujeme verejný priestor, ďalšími partnermi boli MsKS Trebišov, Mesto Trebišov, Múzeum a Kultúrne centrum južného Zemplína, 7art, Final a soudesune.com.



Opravy ciest v meste

Technické služby mesta Trebišov v spolupráci s externou firmou koncom septembra opravili výtčky na sídlisku Juh. Opravili sa roky neudržiavané ulice Nemocničná, L. Sáru, Boženy Němcovej a Janského. Rovnako sa zmiernilo terénne prevýšenie medzi ulicami L. Sáru a Janského, ktoré bolo nebezpečné pre podvozky áut. Opravy sa stretli s veľmi priaznivým ohlasom medzi obyvateľmi tejto lokality. V opravách ciest budú Technické služby pokračovať na ďalších problémových miestach.

100 rokov cukrovaru v Trebišove

Dňa 12. októbra uplynulo 100 rokov od spustenia vtedy najmodernejšieho cukrovaru v tzv. Hornom Uhorsku - Cukrovaru Trebišov. Po rokoch príprav autorská trojica Kamil Cejpek, Michal Siedlecký, Antom Eliaš - bývalí zamestnanci cukrovaru, pristúpila ku spracovaniu monografie, v ktorej sa pokúsili aspoň čiastočne zmapovať históriu tejto fabriky. Sústredili veľké množstvo dobových fotografií, čerpali z viacerých archívnych zdrojov, vrátane zachovanej podnikovej kroniky. Bez výdatnej pomoci dobrovoľných spolupracovníkov, mesta a viacerých inštitúcií v meste i okolí, ako aj sponzorov by táto pulikácia nemohla vzniknúť. Kniha bude uvedená do života dňa 29. novembra 2012 na konferencii v Trebišove venovanej storočnici cukrovaru.



Ponuka podujatí na november 2012

Mestské kultúrne stredisko Trebišov

Program podujatí MsKS Trebišov na mesiac **NOVEMBER 2012**:

6.11.2012 - utorok	18.00 h	Večer tekvicových strašidiel – program pre deti (vyrezávanie tekvic)
11.11.2012 - nedeľa	15.00 h	Ľudová skupina Trebišovčan – 1. výročie
16.11.2012 - piatok		BABADLO – divadelné predstavenie pre deti
17.11.2012 - sobota	17.00 h	Expedičná kamera – filmový festival pod záštitou NATIONAL GEOGRAPHIC
22.11.2012 - štvrtok		Divadlo DRAK – divadelné predstavenie pre deti
26.11.2012 - pondelok		Galéria MsKS – olejomaľba
27.11.2012 - utorok		„Zemplin špiva a hutori“
29.11.2012 - štvrtok		Divadlo DRAK – divadelné predstavenie pre deti



www.mskstv.sk
tel.: 056 672 54 33
mskstv@mskstv.sk

Hokejový klub Trebišov

Hokejový klub pozýva fanúšikov ľadového hokeja na domáce stretnutia 1. hokejovej ligy Slovenskej republiky v mesiaci **NOVEMBER 2012**:

Majstrovské stretnutia A-mužstva seniorov 1. HL SR

4.11.2012 - nedeľa	17.00 h	Trebišov - Prievidza
16.11.2012 - piatok	17.00 h	Trebišov - Považská Bystrica
20.11.2012 - utorok	17.00 h	Trebišov - Spišská Nová Ves
30.11.2012 - piatok	17.00 h	Trebišov - Michalovce



Futbalový klub Slavoj Trebišov

Program domácich futbalových zápasov na mesiac **NOVEMBER 2012**:

3.11.2012 - sobota	14.00 h	Trebišov - Dolná Ždaňa	TIPOS (KENO 10) III. LV
3.11.2012 - sobota	09.00 a 10.45 h	Trebišov - Spišská Nová Ves	I. LMŽ – U 13, U 12
4.11.2012 - nedeľa	10.00 a 12.15 h	Trebišov - Sabinov	III. LS/MD



Hádzanársky klub Slavoj Trebišov

Hádzanársky klub Slavoj Trebišov pozýva fanúšikov hádzanej, ako aj širokú športovú verejnosť na stretnutia prvej dorasteneckej ligy a žiakov, ktoré sa uskutočnia v Mestskej športovej hale v Trebišove v nasledovných termínoch v mesiaci **NOVEMBER 2012**:

Mladší dorastenci:

10.11.2012 - sobota	15.00 h	Trebišov - Bojnice
24.11.2012 - sobota	15.00 h	Trebišov - Košice

Žiaci:

10.11.2012 - sobota	09.00 h	Trebišov - Levoča
17.11.2012 - sobota	09.00 h	Trebišov - Košice
24.11.2012 - sobota	09.00 h	Trebišov - Michalovce

Starší dorastenci:

24.11.2012 - sobota	17.00 h	Trebišov - Košice
---------------------	---------	-------------------

[www.facebook.com / Trebišov](http://www.facebook.com/Trebišov) - oficiálna stránka mesta

MESTSKÝ INFOLIST TREBIŠOV - Vydavateľ: Mesto Trebišov, M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov, IČO: 00331996.
Mesačník distribuovaný zadarmo. Náklad: 5 500 výtlačkov. Evidované Ministerstvom kultúry SR pod číslom EV 4692/12.